Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś do niej powiedzieli szalejesz zaś upierała się tak mieć się zaś mówili zwiastun jego jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oni zaś powiedzieli jej: Szalejesz!\* \*\* Ale ona upierała się, że tak jest. Oni jednak mówili: To jego anioł.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ci zaś do niej powiedzieli: "Szalejesz". Ta zaś usilnie zapewniała, (że) tak się ma. Ci zaś mówili: "Zwiastun jest jego".  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś do niej powiedzieli szalejesz zaś upierała się tak mieć się zaś mówili zwiastun jego jest |

1. 1) Lub: Straciłaś rozum! [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 26:24</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 18:10</x> [↑](#footnote-ref-4)